



HAL
open science

Muqbil al-Aḥmadī. Le sixième tome d'al-Iklīl d'Abū al-Ḥasan al-Hamdānī

Arabian Humanities, Mounir Arbach

► **To cite this version:**

Arabian Humanities, Mounir Arbach. Muqbil al-Aḥmadī. Le sixième tome d'al-Iklīl d'Abū al-Ḥasan al-Hamdānī. Arabian Humanities, 2020. halshs-03044375

HAL Id: halshs-03044375

<https://shs.hal.science/halshs-03044375>

Submitted on 23 Dec 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Arabian Humanities

Revue internationale d'archéologie et de sciences sociales sur la péninsule Arabique/International Journal of Archaeology and Social Sciences in the Arabian Peninsula

14 | 2020

Oman au fil du temps

Muqbil al-Aḥmadī. *Le sixième tome d'al-Iklīl d'Abū al-Ḥasan al-Hamdānī*

Sanaa, Académie al-‘Arabiyya al-Sa‘īda, 67 pages

Mounir Arbach



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/cy/6237>

ISSN : 2308-6122

Éditeur

CEFAS

Ce document a été généré automatiquement le 29 septembre 2020.

Muqbil al-Aḥmadī. *Le sixième tome d'al-Iklīl* d'Abū al-Ḥasan al-Hamdānī

Sanaa, Académie al-‘Arabiyya al-Sa‘īda, 67 pages

Mounir Arbach

RÉFÉRENCE

Al-Hamdānī, Abū Muḥammad al-Ḥasan b. Aḥmad b. Ya‘qūb al-Arḥabī thumma ..., *al-Juz’ al-sādīs min al-Iklīl, wa-huwa al-thālith min Siyar mulūk Ḥimyar, wa-huwa kitāb fitan Ḥimyar w-siyāq akhbāri-hā [qit‘a min-hu]* [‘an makhtūṭa mansūkha sanat 853 h, manqūla ‘an aqdam min-hā mansūkha sanat 627 h, ‘an aṣlin mansūkh sana 475 h], ta’līf ..., taḥqīq al-Duktūr Muqbil al-Tāmm ‘Āmir al-Aḥmadī, maṭbū‘āt Majma‘ al-‘Arabiyya al-Sa‘īda, al-Jumhūriyya al-Yamaniyya, al-ṭab‘a al-ūlā, Ṣan‘ā’, 1441 h/2020 m. [Le sixième tome d'al-Iklīl est le troisième des Biographies des rois de Ḥimyar et est le Livre des discordes de Ḥimyar et le contexte de ses nouvelles] [une pièce de ...] [D’après un manuscrit en l’an 853 h, copié d’un manuscrit plus ancien en l’an 627 h, copié d’un manuscrit original en l’an 475 h], écrit par Abū Muḥammad al-Ḥasan b. Aḥmad b. Ya‘qūb al-Arḥabī thumma al-Hamdānī, édité par Dr. Muqbil al-Tāmm ‘Āmir al-Aḥmadī (Publications de l’Académie al-‘Arabiyya al-Sa‘īda) – République du Yémen, 1^{ère} édition, Ṣan‘ā’, 1441 h/2020 ère chr.] [Titre: pp. 1-4, Avant-propos: pp. 5-24, Texte: pp. 25-51, Index: pp. 53-64, Bibliographie: pp. 65-67].

- 1 Le feuillet des six volumes manquants des dix tomes du *Livre al-Iklīl* « *La Couronne* »¹, de l’encyclopédiste yéménite Abū al-Ḥasan al-Hamdānī (280–360 h/893–970 ère chr.), est loin d’être clos. Il secoue épisodiquement le milieu scientifique des spécialistes du Yémen médiéval.
- 2 J’avais eu le privilège en 2007, avec mon collègue et ami Muḥammad ‘Abd al-Raḥīm Jāzim (chercheur au CEFAS), d’avoir entre les mains un manuscrit d’auteur anonyme, qui avait fait polémique². Il datait du XIV^e siècle et portait un séduisant titre identique à celui du tome III, perdu, du *Livre al-Iklīl* d’al-Hamdānī³. Après examen et édition de ce

manuscrit dont une copie se trouve à Dār al-kutub au Caire, enfermant certes des précieuses informations sur l'époque rasūlide, ainsi que des passages renvoyant au *Livre III d'al-Iklīl*, on est toujours à la recherche de ce troisième tome, dédié aux gloires de Qaḥṭān [ancêtre éponyme des Arabes du Sud] et du Yémen, auquel al-Hamdānī, qualifié à juste titre de *Lisān al-Yaman* "Langue/Porte-parole du Yémen", a consacré sa vie et son œuvre.

- 3 Aujourd'hui, le *Livre al-Iklīl* d'al-Hamdānī fait à nouveau l'actualité. Muqbil al-Tāmm 'Āmir al-Aḥmadī, propose en présentant quelques folios qualifiés d'inédits de l'un de ces tomes disparus d'*al-Iklīl*. Il s'agit du Livre VI dont le titre connu est : *al-Sīra al-akhīra min 'ahd Dhī Nuwās ilā 'ahd al-Islām*⁴ ["*La dernière Biographie du règne de Dhī Nuwās jusqu'à la période de l'Islam*"]
- 4 Muqbil al-Aḥmadī, fondateur de Majma' al-'Arabiyya al-Sa'īda [Académie de l'Arabie Heureuse], est un chercheur yéménite bien connu pour ses éditions des manuscrits et textes relatifs à l'histoire et à la poésie arabes avant l'Islam. C'est un très bon connaisseur de l'œuvre d'al-Hamdānī, dont il a étudié son célèbre poème *al-Dāmiḡha*⁵. Al-Aḥmadī est surtout un grand spécialiste de la poésie des tribus de Madhḡig et Ḥimyar et l'auteur d'un monumental ouvrage en trois volumes sur ces traditions de poésies et d'histoires rimées, considérées comme étant la mémoire collective et vivante du Yémen⁶.
- 5 Contrairement à ce qu'on pouvait attendre de ces fragments du tome VI d'*al-Iklīl*, et comme le sous-titre de l'édition l'indique clairement entre crochets [*une partie de/extrait de*], nous avons affaire à un manuscrit datant du 853 h/1449 ère chr. Il s'agit d'une copie d'un autre manuscrit daté de 627 h/1229 ère chr. ; lequel est une copie d'un manuscrit plus ancien daté de 475 h/1082 ère chr.⁷. Ce dernier a donc été réalisé un siècle après la mort d'al-Hamdānī (360 h/970 ère chr.)⁸. Le manuscrit sur lequel Muqbil al-Aḥmadī a travaillé contient en effet des extraits de plusieurs ouvrages dont ceux attribués à al-Hamdānī.
- 6 Bien que le titre indiqué sur la première page du manuscrit⁹ ici reproduit et édité soit celui, si recherché, du Livre VI d'*al-Iklīl*, en réalité ce sont seulement les cinq premiers folios [2 à 6]¹⁰ qui seraient, d'après Muqbil al-Aḥmadī, des extraits de ce Livre VI, alors que les autres folios seraient des extraits d'autres ouvrages d'al-Hamdānī (*Iklīl X* et *Ṣifa*). Comme l'éditeur l'indique clairement : « C'est une sorte de mélange des folios de plusieurs manuscrits, dont celui du sixième tome d'*al-Iklīl*, classés de manière désordonnée en mettant en premier la page du titre du Livre VI d'*al-Iklīl* » (pp. 16-17).

Fig. 1 : Première page du manuscrit du Livre VI d'al-Iklīl.



- 7 Le manuscrit présenté, découvert par l'architecte yéménite 'Arafāt al-Bahlūlī, qui l'a signalé sur son compte *Twitter*, est déposé à la Bibliothèque de Bavière — Bayerische Staatsbibliothek, no. 1334/2. Il est en effet composé de 59 folios/118 pages, dont 2 à 6 du tome VI du *Livre al-Iklīl*. Les autres folios, 7 à 21 du tome X d'*al-Iklīl*, déjà connus¹¹, 22 à 41 de la *Ṣifa* d'al-Hamdānī¹² et 42 à 59 sont des extraits du *Waṣāyā al-mulūk wa-abnā' al-mulūk* [Testaments des rois et des fils des rois], dont l'attribution était jusqu'ici disputée entre al-Aṣma'ī (mort en 216 h/831 ère chr.), al-Khuzā'ī (mort en 246 h/860 ère chr.) et al-Washshā' (mort en 325 h/936 ère chr.), que l'éditeur choisit de considérer comme étant extraits de l'ouvrage *al-Iklīl* d'al-Hamdānī, sans donner des précisions auxquels tomes d'*al-Iklīl* appartenaient ces folios¹³.
- 8 Après un avant-propos sur les découvertes des manuscrits d'al-Hamdānī et la place que son œuvre occupe chez les savants arabes médiévaux, mais aussi chez les orientalistes, dont D. H. Müller fut le premier à éditer l'ouvrage majeur d'al-Hamdānī, *Ṣifa*¹⁴, et en particulier Theodor Nöldeke (1836–1930), qui espérait voir la totalité des *Livres d'al-Iklīl* de son vivant (pp. 5-8), Muqbil al-Aḥmadī présente succinctement la vie et l'œuvre d'al-Hamdānī (pp. 8-14)¹⁵ et fournit l'histoire de la découverte du manuscrit, sa composition et la méthode adoptée dans l'édition (pp. 15-20). Deux reproductions photographiques du folio du titre et du premier chapitre du tome VI sont fournies aux pages 23-24.
- 9 Le manuscrit est composé des deux parties (*bāb*), dont la première subdivisée en deux sous-chapitres : *Khabar Dhī Nuwās al-Aṣghar* [Nouvelle de Dhī Nuwās le Jeune] (p. 25)¹⁶: 1) *Khabar Aṣḥāb al-Ukhdūd* [Nouvelle des Hommes d'al-Ukhdūd] (pp. 26-40) ; 2) *Khabar Dhī Nuwās wa-Aṣḥāb al-Ukhdūd 'an Ka'b al-Aḥbār* [Nouvelle de Dhī Nuwās et les Hommes d'al-Ukhdūd d'après Ka'b al-Aḥbār] (pp. 41-44). La deuxième partie contient un seul *bāb* : *Mā jā'a mina al-akhbār fī ākhiri ayyām Dhī Nuwās wa-ayyām Sayf bin Dhī Yazan wa-ayyām*

al-fitan [Ce qui est parvenu des nouvelles des derniers jours de Dhī Nuwās, les jours de Sayf b. Dhī Yazan et les jours des discordes] (pp. 42-59).

- 10 L'édition se termine par des index : versets coraniques et *ḥadīth* (p. 55), poètes, poésies et quatrains (p. 56), noms propres (pp. 57-61), pays et lieux (p. 62), lexicque (p. 63). Enfin, une bibliographie des sources et études¹⁷ est fournie aux pp. 65-67.
- 11 Ce manuscrit fragmentaire appelle quelques remarques. Bien que le titre soit réellement une copie du titre d'*al-Iklīl* d'al-Hamdānī, le contenu, enfermé seulement dans cinq folios, est loin d'être le cas. Les deux chapitres abordés, *Dhū Nuwās* et *les Hommes d'al-Ukhdūd* [le Fossé]¹⁸, sont des sujets bien connus et déjà traités ailleurs, non seulement par al-Hamdānī, mais aussi par les traditionnistes et transmetteurs célèbres : Ibn Ishāq, Ibn Hishām, Ka'b al-Aḥbār, Ibn al-Kalbī, 'Ubyad b. Shariyya, Wahab b. Munabbih, Nashwān al-Ḥimyarī, etc.
- 12 Ce qui est frappant dans ce manuscrit attribué à al-Hamdānī, c'est que les maîtres auxquels al-Hamdānī se réfère souvent sont ici largement absents. Tel est notamment le cas de Muḥammad b. Abān al-Khanfarī al-Ḥimyarī (125 h/747 ère chr.), qui faisait partie des "Aṣḥāb al-Sijill" [Hommes du Registre] de Ṣa'da¹⁹ et est l'auteur d'un « Registre » connu sous le nom de "Sijill Muḥammad b. Abān", dans lequel al-Hamdānī a puisé et forgé les généalogies des *Livres I, II, X* de son célèbre ouvrage *al-Iklīl*. Il n'est mentionné qu'une seule fois dans le manuscrit incomplet ici présenté²⁰.
- 13 Absence également d'un autre maître d'al-Hamdānī de Ṣa'da, Ibn Raqaṭa al-Ṣa'dī, un des héritiers et rapporteurs du « Registre » de Muḥammad b. Abān. Enfin, Abū Naṣr al-Ḥanbaṣī al-Yahārī (340 h/963 ère chr.), rapporteur du "Registre de Khawlān" appelé aussi le "Registre de Khawlān et Ḥimyar", qu'al-Hamdānī qualifie ailleurs souvent de "Shaykh Ḥimyar wa-nāsibu-hā wa-'allāmatu-hā wa-ḥāmīlu sifri-hā" [Maître de Ḥimyar, son généalogiste, son savant et porteur de son Livre]²¹, est également absent.
- 14 L'éditeur a lui-même remarqué la disparité des contenus des folios, qui sont en réalité des copies des extraits d'ouvrages sans aucun lien entre eux. Ceux-ci auraient donc été mélangés avec les cinq folios qu'il présente comme des extraits du sixième tome d'*al-Iklīl*. Il en veut pour preuve principale le fait qu'ils se trouvent joints avec deux folios comportant le titre du *Livre VI d'al-Iklīl* et de son auteur Abū al-Ḥasan al-Hamdānī. En effet, à supposer que le folio contenant la mention du titre d'*al-Iklīl VI* soit une vraie copie du titre du tome disparu, peu d'éléments de contenu permettent en réalité de valider l'hypothèse de l'éditeur yéménite Muqbil al-Aḥmadī.
- 15 Malgré les raccourcis que semble emprunter cette publication, la mise en avant par Muqbil al-Aḥmadī de cette découverte, malheureusement incomplète, offre un nouvel espoir aux chercheurs, notamment yéménites, d'avancer dans la collection du manuscrit entier du *Livre al-Iklīl* d'al-Hamdānī, tant recherché. L'hypothèse d'une confirmation des titres des tomes disparus, puis de parts encore manquantes trouve une résonance toute particulière en ces temps troublés au Yémen. Le principe même qu'il puisse y avoir encore des découvertes et des débats sur celles-ci constitue en soi une bonne nouvelle dans un pays qui en manque tant et dont le patrimoine, du fait des destructions, pillages et trafics est aujourd'hui mis à mal. L'engagement des collègues yéménites n'en est que plus admirable et nécessaire alors que bien des manuscrits et pièces risquent à jamais de disparaître.

NOTES

1. Il s'agit des Livres III : *Mafākhīr Qaḥṭān wa-l-Yaman* ; IV : *al-Sīra al-qadīma min 'ahd Ya'rub b. Qaḥṭān ilā 'ahd Abī Karīb As'ad al-Kāmil* ; V : *al-Sīra al-wuṣṭā min 'ahd Abī Karīb ilā 'ahd Dhī Nuwās* ; VI : *al-Sīra al-al-akhīra min 'ahd Dhī Nuwās ilā 'ahd al-Islām* ; VII : *al-Tanbīh 'alā al-akhbār al-bāṭila wa-l-ḥikayāt al-mustahīla* ; IX : *Amthāl Ḥimyar wa-ḥikami-ha bi-l-lisān al-ḥimyarī*. Quant aux quatre Livres connus, t. I : *Fī al-mubtada' wa-uṣūl ansāb al-'Arab wa-l-'ujm wa-nasab wuld Ḥimyar* (éd. M. Al-Akwa', 1963) ; t. II : *Fī nasab wuld al-Humaysa' bin Ḥimyar* (éd. al-Akwa', 1967) ; t. VIII : *Fī maḥāfid al-Yaman wa-masānidi-hā wa-dafā'ini-hā wa-quṣūri-hā wa-marāthī Ḥimyar wa-l-qubūriyyat* (éd. A. Fāris, 1938 traduction anglaise, 1940 en arabe) ; t. X : *Min akhbār al-Yaman wa-ansāb Ḥimyar* (M. al-Khaṭīb, 1948-1949/1368 h). Cf. Hamdānī/Akwā', *Ṣifat gazīrat al-'Arab*, ta'lif lisān al-Yaman al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Ya'qūb al-Hamdānī, taḥqīq..., (nuṣūṣ wa-abḥāth gughrāfiyya wa-ta'rikhiyya 'an Jazīrat al-'Arab, 17), al-Riyāḍ (manshūrāt Dār al-Yamāma li-l-baḥth wa-l-targma wa-l-nashr), 1394 h./1974 m., pp. 22-24.
2. Sur ce manuscrit, voir nos deux articles publiés dans les colonnes des *Chroniques du Manuscrit au Yémen* : M. Arbach & M. Jāzim, « Mafākhīr Qaḥṭān wa-l-Yaman. Une partie du volume III de l'Iklīl d'al-Hamdānī ? », *Chroniques du manuscrit au Yémen* 4, 2007 ; *Id.*, « Nouvelles données sur les Mafākhīr Qaḥṭān wa-l-Yaman », *Chroniques du manuscrit au Yémen* 5, 2008.
3. Cf. Anonyme, *al-Fāṣil bayna al-ḥaqq wa-l-bāṭil min Kitāb al-Iklīl Mafākhīr Qaḥṭān wa-l-Yaman* [Le rétablissement de la vérité d'après le Livre de la couronne : Les titres de gloire de Qaḥṭān et du Yémen]. Présentation et édition par Muhammad 'Abd al-Rahīm Jāzim & Mounir Arbach, révisé par Muḥammad Luṭf Ghālib ; préface en français par Éric Vallet, DAI-CEFAS, Sanaa, 2009.
4. C'est le titre connu chez les successeurs d'al-Hamdānī, notamment al-Qifṭī qui le cite (mort en 646 h/1248 ère chr). Alors que le titre qui se trouve sur le manuscrit dont il est question ici est différent : *al-Juz' al-sādīs min al-Iklīl, wa-huwa al-thālith min Siyar mulūk Ḥimyar, wa-huwa kitāb fitan Ḥimyar w-siyāq akhbāri-hā*. Comme il était de coutume, il arrive qu'on donne au même ouvrage deux titres correspondant aux titres des parties/chapitres spécifiques de l'ouvrage. Ici, c'est le titre du chapitre sur le règne de Dhī Nuwās qui est donné comme titre d'ouvrage. Cf. Hamdānī/Akwa', *Ṣifa*, *op.cit.*, pp. 22-23.
5. Cf. M. al-Aḥmadī, « al-Dāmigha qaṣīdat al-Ḥasan b. Aḥmad al-Hamdānī » (*Majallat al-turāth al-'arabī*, 88), Dimashq, 2004 [Numéro spécial consacré à al-Hamdānī]
6. Voir M. al-Aḥmadī, *Shu'arā' Madhḥij, Akhbāru-hum wa-ash'āru-hum fi-l-Jāhiliyya, Ṣan'ā'* (Wazārat al-Thaqāfa), 2004 ; *Id.*, *Su'arā' Ḥimyar, Akhbāru-hum wa-ash'āru-hum fi-l-Jāhiliyya wa-l-Islām*, 3 volumes, Damas (Majma' al-Lughā al-'arabiyya bi-Dimashq), 2010 ; *Id.*, *Shu'arā' Ḥimyar, Akhbāru-hum wa-ash'āru-hum fi-l-Jāhiliyya wa-l-Islām*, 3 volumes, Ṣan'ā' (Majma' al-'Arabiyya al-Sa'īda), 2015.
7. La date de l'achèvement de la copie du manuscrit, ainsi que les dates des deux autres anciennes copies, qui se trouvent sur la page du titre du manuscrit, figurent également sur le dernier folio du manuscrit. Cf. *al-Juz' al-sādīs...*, *op.cit.*, p. 19.
8. Il est à rappeler que Nashwān al-Ḥimyarī (610 h/1213 ère chr.) est le principal rapporteur des tomes d'*al-Iklīl* connus à ce jour (I, II, VIII et X).
9. Figurent également sur cette page de titre, outre le titre et les dates des copies, un vers de poème de Zayd al-Khayl al-Ṭā'īyy, le nom du propriétaire du manuscrit, la date de naissance d'un enfant le 15 du rabī' al-ākhar en 907 h/28 octobre 1501 ère chr. et une notification du changement du propriétaire du manuscrit en l'an 970 h/1562 ère chr. Cf. *al-Juz' al-sādīs...*, *op.cit.*, pp. 17-18.
10. Cf. *al-Juz' al-sādīs...*, *op.cit.*, pp. 16-17 où l'éditeur indique les folios 2 à 10 d'*al-Iklīl* VI, mais plus loin, il précise que les numéros 7 à 21 sont du *Livre X d'al-Iklīl*.

11. Cf. *al-Iklīl min akhbār al-Yaman wa-ansāb Ḥimyar, taṣnīf Lisān al-Yaman Abī Muḥammad al-Ḥasan b. Aḥmad al-Hamdānī, al-Kitāb al-‘āshir, ḥaqqāqa-hu wa-‘allaqa ‘alay-hi...*, Muḥibb al-Dīn al-Khaṭīb, Le Caire, al-Salafiyya, 1368 h/1947–1948 ère chr.
12. Cf. Hamdānī/Müller, *al-Hamdānī's Geographie der arahischen Halbinsel*, 2 vol., Leyde, Brill, 1884–1891 (reprise par le même éditeur en 1968).
13. *al-Juz' al-sādis...*, *op.cit.*, p. 17 et note 1.
14. Hamdānī/Müller, *Ṣifa*, *op.cit.*
15. Il est étonnant que l'éditeur retienne la date de la mort d'al-Hamdānī en 334 h/945 ère chr. (p. 8, note 2), alors qu'il est communément admis aujourd'hui qu'il est mort en 360 h/970 ère chr. Cf. Hamdānī/Akwa', *Ṣifa*, pp. 29-31.
16. L'éditeur adopte, sans raison, la date de 114 av. J.-C., comme étant le début de l'ère ḥimyarite. Cette date est aujourd'hui abandonnée en faveur de 110 av. J.-C. Voir à ce sujet, I Gajda, *Le royaume de Ḥimyar à l'époque monothéiste* (Mémoires de l'Académie des Inscriptions & Belles-Lettres, 40), Paris, 2009, notamment pp. 255-257.
17. On regrettera dans cette bibliographie, bien fournie, l'absence des éditions princeps d'ouvrages d'al-Hamdānī, notamment *Sifa* de D. H. Müller, *al-Iklīl VIII* d'A. Fāris, etc.
18. Ce titre fait écho au Coran, Sourate LXXXV al-Burūj [Les Constellations], où il est question des persécutions des Croyants (chrétiens de Najrān) qu'avaient subies les Hommes du Fossé (Aṣḥāb al-Ukhdūd). Les sources épigraphiques font en effet état des persécutions contre les chrétiens de Najrān, menées par le roi ḥimyarite de confession judaïque Yūsuf As'ar Yath'ar (vers 522–523 apr. J.-C.) —Dhū Nuwās des sources arabes—, mais aucun texte contemporain des événements ne mentionne ni "Four", ni "Fossé", dont Coran et traditions arabes font échos. Cf. I. Gajda 2009, *op.cit.*, 97-102.
19. Sur les sources d'al-Hamdānī, voir M. al-Aḥmadī, « al-Sijillāt wa-l-zubur al-mutawāratha mina al-jāhiliyya fi al-Yaman », *Majallat Majma' al-lughā al-'arabiyya bi-Dimashq* 82/2, 1428 h/2007 m, pp. 301-326 ; Ch. Robin, « Ḥimyar, des inscriptions aux traditions », *JSAI* 30, 2005, pp. 1-51 (notamment 17-20) ; Ch. Robin & A. al-Garoo, « Les poètes de Ḥimyar dans les ouvrages d'al-Ḥasan al-Hamdānī (Yémen, X^e siècle è. chr.). De la fiction à l'illusion », in Maria Gorea & Michel Tardieu (éds), *Autorité des auteurs antiques: entre anonymat, masque et authenticité* (Homos religiosus, Série II, 13), Turnhour, Brepols, 2014, pp. 249-347 (notamment 258-263).
20. Cette absence de mention des noms de maîtres d'al-Hamdānī, nous l'avons déjà relevée au moment d'éditer le manuscrit portant le titre du *Livre III d'al-Iklīl*, qu'on a à tort attribué à al-Hamdānī.
21. Cf. Hamdānī/Akwa', *Ṣifa*, *op.cit.*, p. 11.

AUTEURS

MOUNIR ARBACH

CNRS, UMR 5133 Archéorient, Maison de l'Orient et de la Méditerranée, Lyon
 mounir.arbach@cnrs.fr